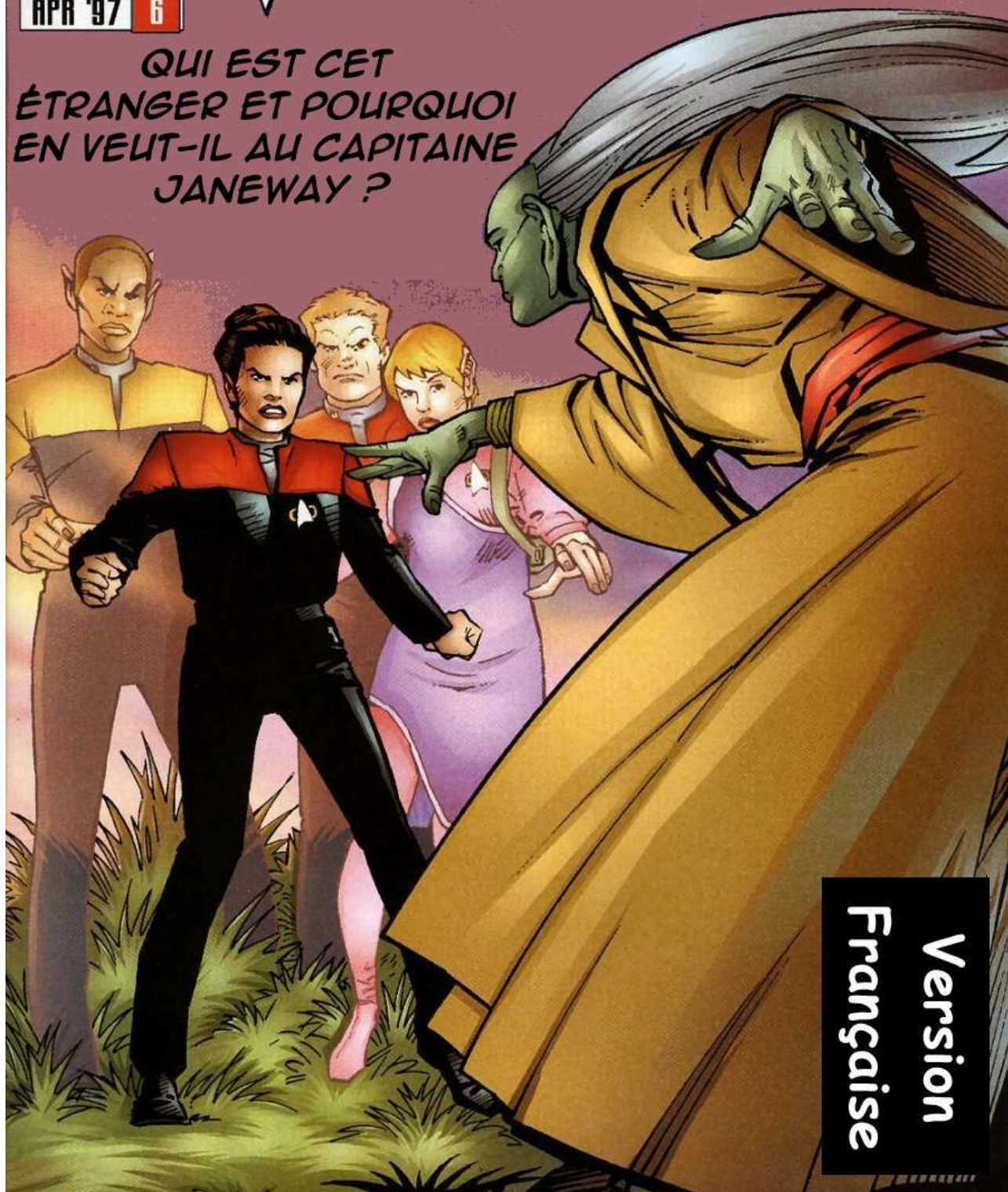




APR '97 6

STAR TREK VOYAGER

QUI EST CET
ÉTRANGER ET POURQUOI
EN VEUT-IL AU CAPITAINE
JANEWAY ?



Version
Française

DATE STELLAIRE 51123.9,
JOURNAL DU CAPITAINE :
IL Y A LONGTEMPS QUE
NOUS N'AVONS PAS
TOUCHÉ UNE TERRE
POUR REFAIRE LE
PLEIN DE VIVRE.

C'ÉTAIT IL Y A DEUX
MOIS, CELA M'A
SEMBLÉ DEUX ANS.

ET JE NE SUIS
PAS LA SEULE
AFFECTÉE.

CETTE SITUATION
COMMENCE À
PESER LOURDEMENT
SUR L'ÉQUIPAGE.

LES INCIDENTS
AUGMENTENT.



TU EN AS
DU CULOT
DE TE
MONTRER.

ESPÈCE
D'ÉGOCEN-
-TRIQUE...

MÊME UN ÉQUIPAGE
HABITUÉ AU STRESS DES
RÉGIONS INEXPLORÉES
NE PEUT GARDER LE MORAL
SANS ÉVACUER DE LA
VAPEUR.

JE CRAINS QUE SI
CELA DURE TROP
LONGTEMPS...

RELIQUAEST

PART ONE

...CERTAINS
D'ENTRE EUX
CRAQUENT.

HARRY !
QUE...!

BUMP

HÉ ! MA
BOUFFE !



BEN RAAB
ÉCRITURE

SERGIO MELIA
ILLUSTRATION

JOHN KALISZ
ILLUSTRATION

POLZIN
TRADUCTION

CHRIS ELIOPOULOS
JOHN KALISZ
LETTREUR

PASCAL L.
TRADUCTION

COMPAGNON
CORRECTION VF

CHIBI
TRADUCTION

MENTEUR !!

ATTRAPE-
LE, KIM

ALLEZ !
ALLEZ !

KRAK!

NE LE
LAISSE PAS
S'EN TIRER
COMME ÇA,
PARIS !







PENDANT CE TEMPS.

QUEL EST CE BOUCAN ?

PERSONNE N'APPRECIÉ-T-IL LE FAIT QUE JE SUIS UN ARTISTE ?

QUE CHAQUE REPAS EST UN CHEF D'OEUVRE, ET QUE JE DOIS ÊTRE EN PAIX ET AU...

...CALME ?



CHING

KLANG

KTING

MON DIEU!

CRASH



OH...HUM.. NEELIX À PASSERELLE.

SMASH

BONJOUR...EIH... HUM...MONSIEUR LE VULCAIN ? EN TANT QUE RESPONSABLE DU MORAL...
...JE PENSE QU'IL EST DANS LE PLUS GRAND INTÉRÊT DU VAISSEAU QUE VOUS DESCENDIEZ ICI RAPIDEMENT.

(*) JEU DE MOTS ENTRE "MESS" (RÉFECTOIRE) ET "MESS" (BAZAR), PAS DE CORRESPONDANCE EN FRANCAIS



SHUNK!

L'ENSEIGNE KIM ET LE LT PARIS DONNENT AU TERME "MESS" UNE TOUTE NOUVELLE SIGNIFICATION ! (*)



IL FALLUT À LA SÉCURITÉ MOINS DE CINQ MINUTES POUR ARRÊTER LE COMBAT...

...ET BALANCER L'OFFICIER OPS ET LE NAVIGATEUR EN CELLULE.

JE NE MÉRITE PAS D'ÊTRE ICI CAPITAINE.



M. KIM, TAISEZ-VOUS.

JE SUIS CHOQUÉE ET DÉSAPOINTÉE PAR VOS COMPORTEMENTS.

HAUTEMENT ILLOGIQUE.

ENLEVEZ CE SOURIRE DE VOTRE VISAGE, LIEUTENANT... CE N'EST PAS DRÔLE.



ALORS JUSQU'À CE NOTRE PROCHAIN RAVITAILLEMENT...

...QUAND QUE CE SOIT...

...VOUS SEREZ UN EXEMPLE POUR VOS COLLÈGUES.

...DEPUIS VOS CELLULES.

EN TANT QU'OFFICIERS, VOUS DEVEZ ÊTES...

...UN EXEMPLE POUR L'ÉQUIPAGE.

CE N'EST PAS LE PREMIER ACTE D'AGRESSION, CAPITAINE.

L'ÉQUIPAGE A SUBI BEAUCOUP DE STRESS CES DERNIÈRES SEMAINES...

JE SUIS CONSCIENTE DU MORAL EXACERBÉ DE L'ÉQUIPAGE, TUVOK.



PASSERELLE

NOUS N'AVONS PAS RENCONTRÉ UNE SEULE PLANÈTE DE CLASSE M EN DEUX MOIS, LE RAVITAILLEMENT EST AU PLUS BAS.

LA SEULE CHOSE QUE JE PUISSE FAIRE POUR GARDER TOUT LE MONDE SAIN D'ESPRIT...



EST DE POUSSER LES MOTEURS JUSQU'À CE QUE NOUS TROUVIONS UNE PLANÈTE QUI A LES RESSOURCES DONT NOUS AVONS BESOIN.

ALORS JE PENSE QUE VOUS SEREZ RAVIE DE VOIR ÇA, CAPITAINE.

SUR ÉCRAN.



LES DÉTECTEURS SIGNALENT DE LA VIE ET COMPOSITION ATMOSPHÉRIQUE D'OXYGÈNE ET D'AZOTE.

EN D'AUTRES MOTS...



...UNE CLASSE M.





M. NEELIX, AU RAPPORT SUR LA PASSERELLE.!

À VOS ORDRES CAPITAINE. DÈS QUE J'AURAI FINI DE RÉPLIQUER LE DÎNER D'HIER POUR CE SOIR...

IMMÉDIATEMENT M NEELIX.

ÉTRANGE. JE N'AI JAMAIS ENTENDU LE CAPITAINE SI TENDUE.



IMMÉDIATEMENT, CAPITAINE.

JE PENSE QUE LE CAPITAINE AURAIT BESOIN D'UNE PERMISSION...



SIGNES DE CIVILISATIONS M. TUVOK ?

NÉGATIF.

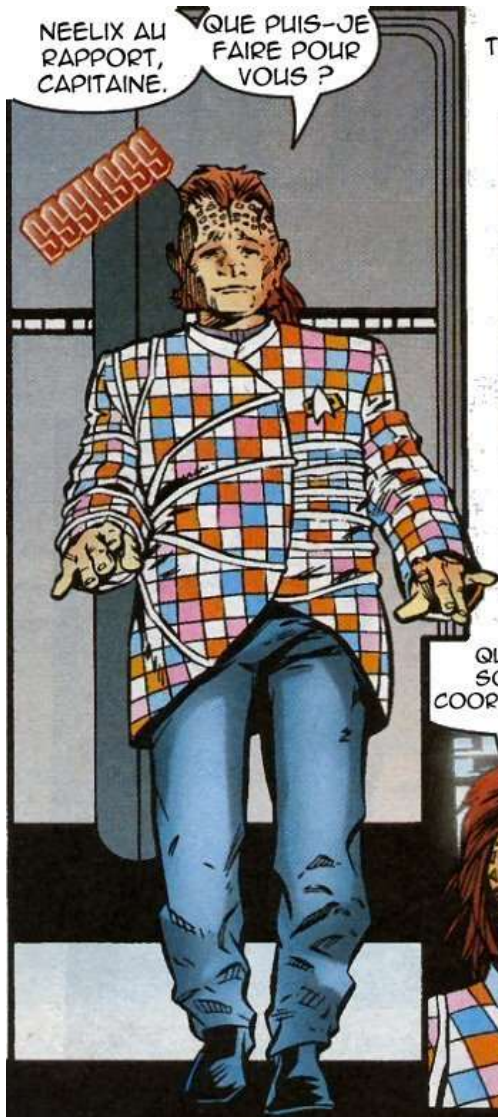


PAS NON PLUS D'INDICATIONS D'UNE FAUNE, CAPITAINE...

...MAIS JE CONFIRME LES RELEVÉS DE M. CHAKOTAY CONCERNANT LA VÉGÉTATION.



ENFIN... JE COMMENCE À EN AVOIR ASSEZ DES "RESTES" DE NEELIX.



C'EST CENSÉ ÊTRE
UN MYTHE, MAIS...



LE MYTHE
D'UN GROUPE DE
GUERRIERS AYANT
PROMIS DE RAMENER
LA PAIX DANS LE
SYSTÈME DENAR
DÉCHIRÉ PAR LA GUERRE



DES REPRÉSENTANTS DES
SEPT PEUPLES PRIMITIFS
DÉNARIENS ONT JURÉ FIDÉLITÉ
À L'ORDRE.



PENDANT DES SIÈCLES
ILS ONT APPRÉCIÉ LA
PROTECTION DE
L'ORDRE.

MAIS LE PARADIS
FUT SOUDAINEMENT
DÉTRUIT.

LES MEMBRES DE
L'ORDRE N'ÉTAIENT
PAS SEULEMENT
DES GUERRIERS,
MAIS AUSSI DES
SCIENTIFIQUES.



L'UN D'ENTRE EUX
AVAIT DÉVELOPPÉ UNE
ARME PSIONIQUE...

... D'UN POUVOIR
INCALCULABLE,
CAPABLE
D'ANNIHILER EN UN
INSTANT UN SYSTÈME
STELLAIRE ENTIER.



LA VÉRITÉ DERRIÈRE
LA TRAGÉDIE S'EST
PERDUE DANS LES
LIMBES DE L'HISTOIRE...
COMME L'ORDRE
LUI-MÊME...

...QUAND QUELQUES
CHoses A FRAPPÉ
LES SEPT MONDES...

...ET PERSONNE
NE SAIT
EXACTEMENT QUOI.



CE NE PEUT ÊTRE L'UN DE CES MONDES

VOS INSTRUMENTS SE TROMPENT

J'EN DOUTE, M. NEELIX.



LA POSITION EST CONFIRMÉE.



NOUS ALLONS ENQUÊTER.

CHAKOTAY, FORMEZ UNE ÉQUIPE ET QU'ELLE ME REJOIGNE À LA TÉLÉPORTATION DANS CINQ MINUTES.



AVEC VOTRE PERMISSION CAPITAINE J'AIMERAIS VOUS PARLER EN PRIVÉ.

UN SOUCI, COMMANDER ?



J'ESPÈRE QUE NON.



SOYEZ BREF, COMMANDER...

CAPITAINE...VOUS VOUS ÉPUISEZ. VOUS AVEZ BESOIN DE REPOS.



LA TENSION QUI VOUS ENTOURE EST SI LOURDE QU'ELLE EN EST PRESQUE PALPABLE.

ET SI JE PEUX LA RECONNAÎTRE...



ALORS LES TUVOK, TORRES OU KES LE PEUVENT AUSSI.....

SI VOUS CRAQUEZ... QUI À BORD QUI COMPTE SUR VOUS.



...L'ÉQUIPAGE RISQUE DE NE PLUS AVOIR CONFIANCE DANS LES CHANCES...

...DE REVOIR LEURS MAISONS...LEURS FAMILLES, LEURS AMIS ET LEURS PROCHES.



S'IL Y A UNE CHOSE QUE J'AI APPRIS DANS LE MAQUIS...

PLUS-JE VOUS RAPPELER, COMMANDER... ?



...QUE LE VOYAGEUR N'EST PAS UN...

...VAISSEAU DU MAQUIS MAIS UN BÂTIMENT DE LA FÉDÉRATION.

MAINTENIR LA DISCIPLINE EST NÉCESSAIRE POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DE L'ÉQUIPAGE.

NOUS SOMMES EN TERRITOIRE HOSTILE, AUCUN SACRIFICE PERSONNEL...

...QU'IL SOIT PHYSIQUE OU PSYCHOLOGIQUE... N'EST TROP GRAND !

ET, JE N'EN ATTENDS PAS AUTREMENT DE MON PREMIER OFFICIER, COMPRIS ?



TOUT À FAIT, PERMISSION DE ME RETIRER ?

ACCORDÉ.



JUSQU'OU, KATHRYN ?



JUSQU'OU ES-TU PRÊTE À ALLER POUR RAMENER CES GENS À LEURS MARI, LEURS FEMMES, LEURS FAMILLES ?

COMBIEN DE TEMPS.

...AVANT DE CÉDER À TON TOUR ?



"FUN" ? TU NE PEUX PAS PRENDRE QUOI QUE CE SOIT AU SÉRIEUX ?



ET TOI NE PAS TOUJOURS TOUT PRENDRE AU SÉRIEUX ?

TU AS BEAUCOUP À APPRENDRE POUR ÊTRE UN BON AMI... ENSEIGNE.

TU PEUX PARLER D'INGRATITUDE TIENS

QUI EST RESTÉ AVEC TOI QUAND TOUT LE MONDE TE TOURNAIT LE DOS ? MOI.

TROP BON, TROP CON. TIENS.



ET TOI...
ARRGH !

TOUT À LEUR COLÈRE, LES DEUX AMIS SE SONT JETÉ L'UN SUR L'AUTRE ET ASSOMÉ AU CHAMP DE FORCES DES CELLULES.

EST-CE LA FIN DE LEUR AMITIÉ ?



JOURNAL DU
CAPITAINE: SUPPLÉMENT
POUR SE TÉLÉPORTER
SUR CETTE PLANÈTE
QUE M. NEELIX
JURE NE PAS
EXISTER...

...NOUS DEVONS NAVIGUER À
TRAVERS LA CEINTURE D'ASTÉROÏDES
QUI L'ENTOURE. JE NE PEUX PAS
IMAGINER CE QUE NOUS TROUVERONS
QUAND NOUS L'AURONS PASSÉE,
J'ESPÈRE SEULEMENT QU'IL Y A
QUELQUE CHOSE LÀ BAS QUI
POURRA NOUS AIDER.





...CELA SE RAPPROCHE DES COORDONNÉES DE L'ÉQUIPE.

HÉ BIEN, KES ? QUEL EST LE VERDICT ?

AUCUNE TOXINE OU RADIATION DÉTECTABLE.

TOUT SEMBLE NORMAL.



JE PENSE QUE NOUS DEVRIONS...

...POUVOIR TROUVER UNE QUANTITÉ ABONDANTE DE VÉGÉTAUX COMESTIBLES.

TOUT ICI EST SI PAISIBLE ET SI CALME.



QUE DIT ENCORE L'ANCIEN ADAGE TERRIEN À PROPOS DES ENDROITS "TROP CALMES" ?



QU'EST-CE QUE ... ?

JE NE DÉTECTE RIEN...



IL DOIT Y AVOIR QUELQUE CHOSE, LES BRANCHES BOUGENT ET IL N'Y A PAS ...





TU NE DOIS PAS EFFRAIER CES GENS.

ILS SONT NOS INVITÉS.

NOUS SOMMES TRÈS HONORÉS PAR VOTRE PRÉSENCE.

JE... SUIS BONAI.

BIENVENUE DANS MA MAISON.



LE TRICORDEUR N'ENREGISTRE AUCUN SIGNE DE VIE,



BIEN SÛR QUE NON... JE NE SUIS PAS VIVANT.



VOUS ÊTES QUOI ALORS, UN FANTÔME ?

PAS VRAIMENT, CAPITAINE JANEWAY...

...MAIS JE NE PEUX PAS VOUS EN DIRE PLUS DEVANT LES AUTRES.



ATTENDEZ ! COMMENT CONNAISSEZ-VOUS MON... ?

ILS DOIVENT PARTIR...





...AUX
AUTRES.



UN
VIDIEN

...UN
KAZON

...ET UN
TRABE...

...CHERCHANT
TOUS UN OBJET
D'UN POUVOIR
INFINI ?

CELA POURRAIT
ÊTRE UN PIÈGE, MAIS
JE N'OSE IMAGINER CE
QUI POURRAIT ARRIVER SI
CETTE RELIQUÉ TOMBAIT
DANS L'UNE DE CES
MAINS,...

...CE
N'EST PAS UN
RISQUE QUE JE PEUX
ME PERMETTRE DE
PRENDRE.

TRÈS BIEN,
BONAI...

...J'EN
SUIS.



VOYAGEUR
QUARTIER DE DÉTENTION

OÙ ENSEIGNE HARRY
KIM ET LE NAVIGATEUR
TOM PARIS...

OHHH...

... SE REMETTENT
LENTEMENT DE
LEURS IMPULSIVITÉS.

COMME SI
COMMENCER UNE
BAGARRE AU MESS
N'ÉTAIT PAS ASSEZ
STUPIDE...

HARRY ?
HARRY ?

JE SAIS
QUE TU ES
EN COLÈRE
CONTRE...

BRETTBRETTBRETT

ALERTE ROUGE.
LE PERSONNEL
DE SÉCURITÉ,
À SON POSTE
IMMÉDIATEMENT.

...NOUS VOILÀ
EN TRAIN D'ESSAYER
DE FORCER UN
CHAMP DE SÉCURITÉ
AVEC NOS TÊTES.

OH, SUPER, EN
PLUS DU STRESS
DES DERNIÈRES
SEMAINES,...

...DU MANQUE
DE NOURRITURE
ET DE
CARBURANT,...

...NOUS VOILÀ
DE NOUVEAU
ATTAQUÉ PAR
UNE DES
RACES DU
QUADRANT.

EST-CE QUE
ÇA POURRAIT
ÊTRE PIRE ?

BRETTBRETTBRETT



ALLEZ
LES
GARS !
LE
LIEUTENANT
NOUS VEUT
AU POSTE
DE COMBAT.



À TOUTES
LES ÉQUIPES,
STATUT.



OFFICIER
MEHAR.
EQUIPE
ALPHA AU
RAPPORT, SALLE
DES MACHINES
SÉCURISÉE

TUVOK
A L'AIR
TENDU.



ENFIN, AUSSI
TENDU QU'UN
VULCAIN PUISSE
ÊTRE.

CELA SIGNIFIE
QUE LA PRESSION
EST SUR LUI ET
SUR NOUS.
ALORS
RESTONS
ATTENTIFS.



PASSERELLE.

PERSONNEL DE SÉCURITÉ À SON POSTE, COMMANDER.

SYSTEMES VITAUX EN MODE ALERTE, TÉLÉPORTATION DÉSACTIVÉE...

ÉNERGIE NON ESSENTIELS REROUTÉES VERS LES SYSTEMES DE DÉFENSE.

LAISSEZ SORTIR HARRY ET TOM, ILS POURRONT NOUS ÊTRE UTILES



ORDRE INCOMPATIBLE AVEC ...

...LES PROTOCOLES STARFLEET...

...L'ENSEIGNE KIM ET LT. PARIS ONT ÉTÉ PLACÉ EN DÉTENTION SELON LES ORDRES EXPRES DU CAPITAINE



JE SUIS INFORMÉ DE CELA, LIEUTENANT.

LE CAPITAINE VOULAIT LEUR DONNER UNE LEÇON...

...ET JE NE M'Y OPPOSE QU'EN RAISON DE LA CRISE...

...QUE NOUS TRAVERSONS, IL Y VA DE LA SÉCURITÉ DU VOYAGEUR.

J'EN AI LE PRESENTIMENT

L'USS VOYAGER, LE PLUS NEUF ET LE PLUS BEAU DES VAISSEAUX DE STARFLEET, SON VOYAGE INAUGURAL A ÉTÉ INTERROMPU PAR UN ÊTRE SUR-PLUISSANT DE L'AUTRE CÔTÉ DE LA GALAXIE. PERDU À 70000 ANNÉES LUMIÈRE DE L'ESPACE DE LA FÉDÉRATION, L'ÉQUIPAGE À FUSIONNÉ AVEC D'ANCIENS MEMBRES DU MAQUIS POUR ATTEINDRE UN BUT COMMUN : LE RETOUR.

STAN LEE AND PARAMOUNT PICTURES PRESENT:
RELIQUOUEST
PART TWO

UN
MALVAIS
PRESENTIMENT.

JOURNAL DU
PREMIER OFFICIER,
SUPPLÉMENT :
AVEC LE CAPITAINE
JANEWAY COINCÉE
SUR LA PLANÈTE...

...ET DANS UNE
SITUATION QUI POURRAIT
FAIRE PASSER LE
KOBAYASHI MARU
POUR UN TEST DE COURS
D'ÉCOLE...

...J'AI PEUR QUE LES
PROCÉDURES STANDARDS
DE STARFLEET NE
SUFFISENT PAS À
NOUS SALVER.

ET QU'IL ME FASSE
UTILISER CERTAINES
MANUVRES
APPRISSENT AU MAQUIS.

ÉCRITURE
BEN RAAB

ILLUSTRATION
SERGIO MELIA

JESUS REDONDO

MATT WEBB

CHRIS
ELIOPoulos

TRADUCTION

PASCAL L. - CHIBI
POLUZIN - COMPAGNON

STAR TREK®: VOYAGER™. Vol. 1, No. 7, May, 1997. Published by MARVEL COMICS, David J. Schreff, President, Stan Lee, Publisher, Shirrel Rhoades, Executive VP, Publishing. OFFICE OF PUBLICATION: 387 PARK AVENUE SOUTH, NEW YORK, N.Y. 10016. Application to mail Periodicals Postage Rates is pending at New York, NY and at Additional Mailing Offices. Published monthly. TM, © & Copyright © 1997 Paramount Pictures. All rights reserved. STAR TREK and related marks are trademarks of Paramount Pictures. MARVEL COMICS is a trademark of Marvel Characters, Inc. Published under license from Paramount Pictures. Price \$1.99 per copy in the U.S. and \$2.75 in Canada. Subscription rate for 12 issues: U.S. \$23.88; foreign \$35.88; and Canadian subscribers must add \$10.00 for postage and GST. GST #R127032852. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. This periodical may not be sold except by authorized dealers and is sold subject to the condition that it shall not be sold or distributed with any part of its cover or markings removed, nor in a mutilated condition. POSTMASTER: SEND ADDRESS CHANGES TO STAR TREK: VOYAGER, c/o MARVEL DIRECT MARKETING CORP./SUBSCRIPTION DEPT. P.O. BOX 1979 DANBURY, CT. 06813-1979. TELEPHONE # (203) 743-5331. Printed in the U.S.A.

Scanned by Surelik

TUVOK,
ANALYSE
TACTIQUE ?

UN ÉCHANTILLON
DES PLUS HOSTILES
RACES QUE NOUS
AVONS RENCONTRÉES
DANS LE
QUADRANT.

**DES
VIDIIENS.**

SI LES KAZONS SONT ASSEZ
FOUS POUR ESSAYER DE NOUS
EMPÊCHER DE RAMENER LE
DOCTEUR TERAZ...

...NOUS AURONS LE
PLAISIR D'EXTRAIRE
CHAQUE ORGANE DE
LEURS CORPS MAL
FICHUS.

PRÉPAREZ-
VOUS,
MESSIEURS.

DES KAZONS.

QUEL QUE SOIT
L'ENNEMI QUI
DÉTIENT NOTRE
CAPITAINE MAHJ
KUL'LAR, IL PAIERA...DE SON
SANG.

**ET DES
TRABES.**

MONSIEUR,
JE PRÉCONISE
DE DÉTRUIRE LE
VOYAGEUR EN
PREMIER.

C'EST CE NOUS FERONS
APRÈS AVOIR RÉCUPÉRÉ
LE COMMANDANT DURIN,
ENSUITE NOUS FERONS
EN SORTE QU'ILS...

...N'OSE
PLUS JAMAIS
ENLEVER
L'UN DES
NÔTRES.

JE PARIE
QU'EUX AUSSI
ON PERDU LEURS
CAPITAINE.


CANAL
D'APPEL
M. TUVOK.

PAS DE
RÉPONSE.

CELA NE
M'ÉTONNE PAS.
B'ELANNA ?

SALLE DES MACHINES






JOURNAL DU CAPITAINE,
SUPPLÉMENT : QUAND
NOUS NOUS SOMMES
TÉLÉPORTÉE À LA SURFACE,
À LA RECHERCHE DE
NOURRITURE ET DE
RESSOURCES POUR
LE VOYAGER...

...NON SEULEMENT
NOUS N'ÉTIIONS PAS
PRÊTS À RENCONTRER
DES HABITANTS...

...AVEC LES POLIVOIRS
SURNATURELS QUE
CE "BONAI" SEMBLE
POSSÉDER...

...ET ENCORE MOINS
DES KAZONS, DES
TRABES ET DES
VIDIENS.



S'IL VOUS
PLAÎT, TOUT LE
MONDE...

...AUCUNE
RAISON DE
FAIRE PRÉLVE
D'HOSTILITÉ.

BAISSEZ
VOS ARMES
AVANT QUE
QUELQU'UN NE
SOIT BLESSÉ.

TROP TARD
POUR CELA,
BONAI.

D'ABORD,
VOUS M'ENLEVEZ
DANS L'ESPOIR DE ME
FORCER À VOUS AIDER
DANS VOTRE QUÊTE
MYTHIQUE...

...POUR
ENSLITE ME
FAIRE TOMBER
DANS UNE
EMBUSCADE.





DÉGAGEZ CRAPULES.

WAK!

J'AI ATTENDU ASSEZ LONGTEMPS QUE LA QUÊTE COMMENCE.

JE N'AI PAS BESOIN DE VOUS, JE DÉCOUVRIRAIS LA RELIQUE SEUL.



ET UNE FOIS QUE JE L'AURAI TROUVÉE...

MAINTENANT PRÉPAREZ-VOUS À MOURIR...HEIN ?

**CHK
CHK**

MON ARME...ELLE NE FONCTIONNE PLUS !

COMME LA MIENNE !

ET LA MIENNE !

...MON PEUPLE DÉTEINDRA LE POUVOIR DANS LA GALAXIE...

...ET VOUS TOUS DEVRAIENT APPELER LES KAZONS "MAÎTRE".

JE VOUS AI DIT, QU'ICI LA BRUTALITÉ N'ÉTAIT PAS DE...
...MISE.



À EN JUGER
PAR VOTRE
CAPACITÉ À
MANIPULER LA
MATIÈRE...

...COMME
VOUS L'AVEZ
FAIT AVEC NOS
ARMES...

...JE NE COMPRENDS
PAS POURQUOI VOUS
AVEZ BESOIN DE
NOUS POUR TROUVER
LA RELIQUE.



DIT
BRIÈVEMENT ?

AFIN QUE
JE PUISSE
VOUS OFFRIR
L'OPPORTUNITÉ DE
RÉALISER VOTRE
VOEU LE PLUS
CHER.



POUR TERAZ
LE VIDIIEN.

LA FIN DE
LA PHASE QUI
MENACE SA
RACE.



POUR DURIN.

UN RETOUR
À L'ÂGE D'OR
DE LA CIVILISATION
TRABES, AVANT SA
DOMINATION SOUS
LE JOUG
KAZON.



POUR
KUL'LAR.

UNE
RENAISSANCE
POUR UNIFIER SON
PEUPLE, ET EN FINIR
AVEC LES GUERRES
FRATRICIDES.



ET POUR
VOUS, CAPITAINE
JANEWAY, UN
RETOUR DIRECT
VERS...

... LE
QUADRANT
ALPHA.



TOUTES CES CHOSES PEUVENT ET SERONT VÔTRES

TOUT CE QUE VOUS QUATRE AVEZ À FAIRE C'EST...
...COOPÉRER.

VOUS AVEZ JUSQU'AU CRÉPUSCULE, DEMAIN.



BONNE CHANCE À VOUS TOUS...

IL SEMBLE QUE NOUS AYONS TOUS QUELQUE CHOSE À GAGNER DE CETTE QUÊTE.



POUVONS-NOUS, JUSTE POUR CETTE FOIS, NOUS FAIRE CONFIANCE ?

LE TEMPS EST COMPTÉ...NOUS DEVRIONS NOUS Y METTRE MAINTENANT OU JAMAIS.



HUMPH !

JE VAIS TROUVER LA RELIQUE !

VOUS TROIS POUVEZ VENIR AVEC MOI...

...MAIS À VOS RISQUES ET PÉRILS !



A BORD DE VOYAGER...

LHHNNHH...

HARRY... TU VAS BIEN ?



J'AI CONNU MIEUX

POURQUOI L'ALERTE ROUGE ?



POUR RIEN DE BON, JE DIRAI

ILS DEVRAIENT NOUS FAIRE SORTIR... POUR AIDER.

JE VEUX DIRE... NOUS SOMMES DES OFFICIERS.



NOUS AVONS DÉCLENCHÉ UNE BAGARRE, CE N'EST PAS LE GENRE DE COMPORTEMENT QUE L'ON ATTEND D'UN OFFICIER.



NOUS SOMMES ICI JUSQU'À CE QUE LE CAPITAINE NOUS LIBÈRE.

NOUS NE SAVONS MÊME PAS SI ELLE EST ENCORE À BORD.



ESPÉRONS QUE CHAKOTAY PUISSE GÉRER ÇA...

...OU BIEN NOTRE VOYAGE POURRAIT CE FINIR ICI.

DONC TU VEUX JUSTE T'ASSEoir ICI ET NE RIEN FAIRE ?



QUOI CE SOIT QUE JE VOUDRAIS FAIRE, JE NE PEUX PAS.

ET TOI NON PLUS "ENTHOUSIASTE ENSEIGNE"...

...TU PEUX ÊTRE OPTIMISTE.

NOUS SOMMES ICI POUR UN BON MOMENT...

...OU QUELQUES SECONDES TOUT AU PLUS.



Ouais, hé bien... installe toi confortablement si tu veux...



...MOI JE SORS !



QU'EST-CE QUE TU FAIS ?

TU SAIS QUE LES CELLULES ONT DES MÉCANISMES À SÉCURITÉS INTÉGRÉES POUR EMPÊCHER LES DÉGRADATIONS.

JE SAIS, JE NE DÉGRADE RIEN...

...J'AJUSTE.



DIS MOI TOM.

C'EST QUELQUE CHOSE QUE JE N'AI JAMAIS COMPRIS CHEZ TOI. TU TE DÉCRIS COMME UN REBELLE...

...AVEC TA DÉMISSION DE STARFLEET ET TON SÉJOUR AU MAQUIS, ET TOUT ÇA...

...ALORS QU'EST-CE QUE TU FICHES COINCÉ ICI AU MILIEU DE NULLE PART DE L'AUTRE CÔTÉ DE LA GALAXIE À BORD D'UN VAISSEAU DE STARFLEET ?



JE VEUX DIRE, TU AURAIS PU RESTER DANS CETTE COLONIE PÉNITENTIAIRE ET FINIR TA PEINE.

QU'EST-CE QUI T'A PRIS D'ACCEPTER L'OFFRE DU CAPITAINE JANEWAY ?

À CES MOTS TOM PARIS SE RAPPELLE LES MOMENTS DOULOUREUX DE SA VIE TOUT EN CHERCHANT UNE RÉPONSE À LA QUESTION DE SON AMI...



...IL EN TROUVE BEAUCOUP TRÈS PRIVÉES... TRÈS PERSONNELLES...

...MAIS PAS MOYEN D'EN CITER UNE SEULE.

SUR LA PLANÈTE.

QUATRE CAPITAINES DE QUATRE ESPÈCES DIFFÉRENTES SE TROUVENT LITTÉRALEMENT...

BIEN QUE J'AIE PU JURER QUE NOUS NOUS DIRIGIONS VERS LA BONNE DIRECTION.

PÉROUS.

POURQUOI NOUS TE SUIVONS, FEMME ?

TOI QUI N'EST PAS CAPABLE DE RETROUVER LE CHEMIN DE TA FÉDÉRATION.

JÉ NE SAVAIS PAS QUE VOUS LES TRABES AVIEZ LE SENS DE L'HUMOUR, DURIN.

À DÉFAUT DE CELUI DE L'ORIENTATION.

AH !

UNE CHOSE AMUSANTE À PROPOS DES TRABES...

...ILS NE LE SONT PAS.

GASP ! NON...ILS... SONT...GASP...

CE N'EST PAS VRAI, LE VIDIEN ?

UHHHHHHH!



TÉRAZ !
VOUS ALLEZ BIEN ?

JE VAIS...
GASP...
BIEN,

NOUS DEVONS...
GASP...
AVANCER.



CE QUE NOUS "DEVONS" FAIRE EST NOUS ARRÊTER ET VOUS LAISSER VOUS REPOSER.

VOUS NE POUVEZ PAS GARDER CE RYTHME PLUS LONGTEMPS. LA PHASE...



BAH ! SI SA MALADIE NOUS EMPÊCHE D'AVANCER, JE PROPOSE...

...QU'ON LE LAISSE LÀ.

ET SI C'ÉTAIT VOUS ?



VOUDRIEZ-VOUS QU'ON VOUS LAISSE ICI POUR MOURIR DANS CE COIN PERDU ?

LE VOUDRIEZ-VOUS ?

TRÈS BIEN, DÉBROUILLEZ-VOUS AVEC LUI.

POURQUOI... POURQUOI M'AIDEZ-VOUS ?

PARCE QUE NOUS SOMMES SUPPOSÉS ÊTRE UNE ÉQUIPE...

...ET VOUS, MON AMI, VOUS FAITES AUSSI PARTIE DE CETTE ÉQUIPE QUE CHACUN DE NOUS.

...ET UN BON ÉQUIPIER NE LAISSE PERSONNE DERRIÈRE LUI.

PLUSIEURS HEURES PLUS TARD.

LES QUATRE EXPLORATEURS ONT DÉCIDÉ DE S'ARRÊTER POUR LA NUIT

NOUS DEVONS PRENDRE LA DIRECTION DE L'OUEST.

C'EST À L'OUEST QUE JE TROUVERAI LA RELIQUE,...

...ET INITIERAI UNE NOUVELLE ÈRE TECHNOLOGIQUE POUR MON PEUPLE.

KUL'LAR, MÊME AVEC L'AIDE DE LA RELIQUE...

...VOTRE TECHNOLOGIE RESTERA PRIMITIVE COMPARÉ À CE QUE MON PEUPLE CRÉERA EN ENTRANT DANS SON SECOND ÂGE D'OR.

ET MALHEUR À CELIX QUI CROISERONT NOTRE CHEMIN...

IDIOT ! LES TRABES NOUS ONT CONQUIS UNE FOIS...

...ET NOUS FERONS DE MÊME UNE FOIS DEVENUS SUR-PUISSANT.

RUSTLE RUSTLE

SILENCE, VOUS DEUX !

QUELQUE CHOSE VIENT !



RUSTLE RUSTLE RUSTLE

QUOI...QUE CE SOIT, ÇA APPROCHE.

RESTEZ ICI ET MONTEZ LA GARDE.



...JE VAIS VOIR CE QUE C'EST.

STUPIDE FEMME.



SI ELLE MEURT, LA QUÊTE EST FICHUE.

RESTE ICI ET VEILLE SUR TÉRAZ.



JE VAIS PROTÉGER LA FEMME...

JANEWAY DISPARUE, LA RELIQUE SERA MIENNE.

DÉBARRASSE DE KUL'LAR ET JANEWAY, À MOI LA RELIQUE.



N'AIT PLUS PEUR, FEMME... JE SUIS LÀ POUR TE PROTÉGER.

KUL'LAR ! JE PENSais VOUS AVOIR DIT DE RESTER AVEC TERAZ.



DURIN RESTE À SES CÔTÉS.

DITES-MOI HUMAINE.

VOUS MONTREZ DE LA CLÉMENTCE ENVERS VOS ENNEMIS, POURQUOI ?

SI LA SITUATION ÉTAIT DIFFÉRENTE...



...JE VOUS TUÉRAIS LÀ OÙ VOUS ÉTES POUR VENGER TOUS CEUX DONT VOUS ET VOTRE ÉQUIPAGE AVEZ PRIS LA VIE !

ET QUAND LA QUÊTE SERA FINIE...

...C'EST CE QUE JE FERAIS.



PAS DE MENACE QUE VOUS NE POURREZ TENIR, KUL'LAR.

C'EST UNE FAIBLE FEMME HUMAINE QUI VOUS LE DIT



RUSTLE RUSTLE RUSTLE

ENCORE CE BRUIT.

MAIS AVANT QU'ILS NE PUISSENT BOUGER UN MUSCLE...

HURK.. ?!?

GRRROOAR!

FWISH!

KUL'LAR!

CETTE
MAIN QUI
L'A ATTRAPÉ..

...ELLE EST
ÉNORME.

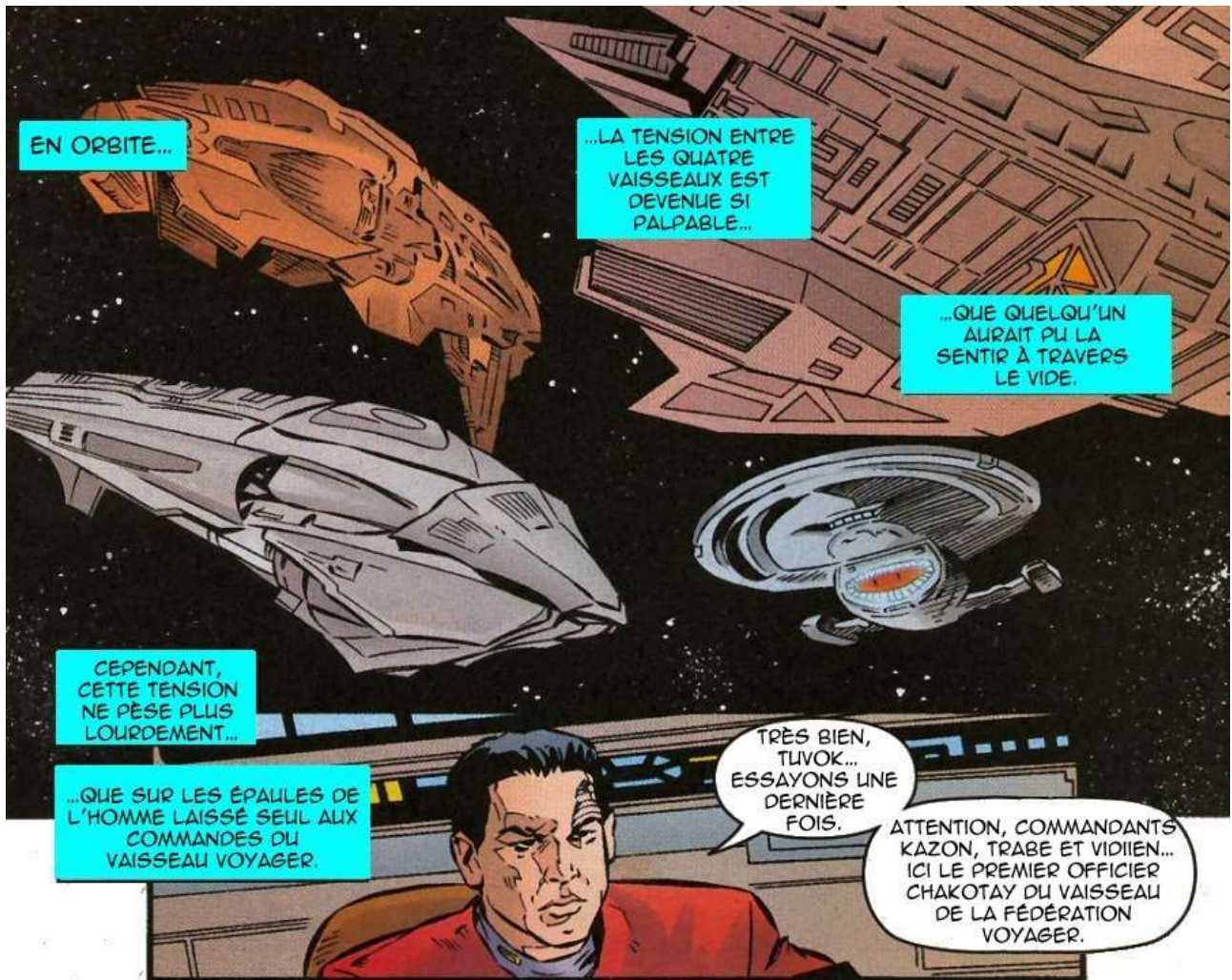
QUEL
GENRE DE
BÊTE EST-
CE ?

JE DEVRAIS
RETOURNER AU
CAMP CHERCHER
DU RENFORT, MAIS
JE N'EN AI PAS
LE TEMPS.

GRROOARR!!

SI JE
N'AGIS PAS
IMMÉDIATEMENT...

...KUL'LAR
EST MORT.



EN ORBITE...

...LA TENSION ENTRE LES QUATRE VAISSEAUX EST DEVENUE SI PALPABLE...

...QUE QUELQU'UN AURAIT PU LA SENTIR À TRAVERS LE VIDE.

CEPENDANT, CETTE TENSION NE PÈSE PLUS LOURDEMENT...

...QUE SUR LES ÉPAULES DE L'HOMME LAISSÉ SEUL AUX COMMANDES DU VAISSEAU VOYAGER.

TRÈS BIEN, TUVOK...
ESSAYONS UNE DERNIÈRE FOIS.

ATTENTION, COMMANDANTS KAZON, TRABE ET VIDIIEN...
ICI LE PREMIER OFFICIER CHAKOTAY DU VAISSEAU DE LA FÉDÉRATION VOYAGER.



NOTRE MISSION N'EST PAS HOSTILE.

ILS SONT FAIBLES.



NOUS CHERCHONS DES RESSOURCES.

ILS MANQUENT DE RESSOURCES.



POUVEZ-VOUS NOUS OFFRIR DE L'ASSISTANCE ?

ILS SONT UNE CIBLE FACILE.



COMMANDER, RÉALISEZ-VOUS QUE VOUS VENEZ DE DIVULGUER DES INFORMATIONS SENSIBLES SUR NOTRE SITUATION ?

JE VOIS QUE MES ENSEIGNEMENTS LORSQUE VOUS ÉTIEZ UNE TAUPE DE LA FÉDÉRATION NE VOUS ONT PAS MARQUÉS.

RÈGLE NUMÉRO UN DE LA GUÉRILLA : NOTRE FAIBLESSE DOIT DEVENIR NOTRE FORCE.



VOYAGER, VOUS VIOLEZ L'ESPACE KAZON.

RENDEZ-VOUS IMMEDIATEMENT OU NOUS OUVRIRONS LE FEU.



ESPACE KAZON ?

CE SECTEUR ET LE SYSTEME ADJACENT APPARTIENT AUX TRABES.



LE "SYSTEME ADJACENT" EST UN CENTRE DE SOINS VIDIENS. VOUS N'AVEZ AUCUN DROIT SUR CE SECTEUR.



LES TROIS VAISSEAUX SE METTENT EN FORMATION D'ATTAQUE.

FAITES LA MEME CHOSE, MAIS EN GARDANT UNE...

... DISTANCE DOUBLE.

IL S'AGIT SEULEMENT POUR NOUS DE...

...FAIRE SEMBLANT. B'ELANNA ?



NE ME DEMANDEZ PAS COMMENT, MAIS LE "FANTÔME" EST PRÊT.

VOUS M'EN DEVEZ UNE, CHAKOTAY.

JE VOUS EN DOIS DÉJÀ PLUS D'UNE, B'ELANNA.

...JE RÉGLERAI CETTE DETTE AUTOUR DE QUELQUES PINTES DE SANGUINE PLUS TARD.



À TOUS, LES CHOSES VONT DEVENIR UN PEU BIZARRES ICI, ALORS TOUT LE MONDE, RESTEZ VIGILANT.
M. TLIVOK, À MON SIGNAL

FEU!



JOURNAL DU
CAPITAINE: DATE
STELLAIRE 5124.8

LA NUIT EST TOMBÉE
SUR CETTE PLANÈTE
ÉTONNAMENT
LUXURIANTE DANS LE
SYSTÈME DENAR À LA
RÉPUTATION STÉRILE...

...ET NOTRE ÉTONNANT
QUARTET D'ALLIÉS N'EST
PAS PLUS PROCHE
D'AVOIR TROUVÉ CETTE
ANCIENNE RELIQUE.

QU'IL NE L'ÉTAIT
CE MATIN.

GAAH!

DURIN, BOUGRE
D'INCOMPÉTENT,
FAIS ATTENTION À
CE QUE TU FAIS.

POURQUOI
JE M'ÉCHINE À
TE SOIGNER ?

LA PHAGE
QUI TE RONGE
T'A DÉJÀ
CONDAMNÉ.

L'HUMAINE ET
LE KAZON SONT
PARTIS DEPUIS
LONGTEMPS.

ILS PRÉPARENT
QUELQUE CHOSE,
JE VAIS ALLER
VOIR.

TU NE VAS
NULLE PART SANS
MOI, TRABE !
CAR JE SAIS QUE
SI...

...TU TROUVES
LA RELIQUE, TU
NOUS TUERAS
TOUS SANS
HÉSITATION !

SUIS-MOI
SI TU VEUX, MAIS
SACHE QUE LA
RELIQUE SERA...

...MIENNE.

OH MON
DIEU !

L'USS VOYAGER, LE PLUS RÉCENT DES VAISSEAUX DE STARFLEET. SON VOYAGE INAUGURAL A ÉTÉ INTERROMPU PAR UN ÊTRE SURPLISSANT. PERDU À 70000 ANNÉES-LUMIÈRE DE SON PORT D'ATTACHE, SON ÉQUIPAGE N'A QU'UN BUT,

RENTRE
CHEZ LUI.

STAR TREK VOYAGER

VOILÀ QUI
COMPLIQUE
LES CHOSES.

RRRAAR!

FZASH!

LA BÊTE
A PEUR DU
FELU.

KUL'LAP,
TENEZ ENCORE
UN PEU, JE
VOUS LIBÈRE
DE SUITE.

DÉPÊCHE-
TOI, FEMME!

SA POIGNE
'LHNF' SE
RESSEPRE DE
SECONDE EN
SECONDE.

RELICQUEST CONCLUSION

ÉCRITURE
BEN RAAB

ILLUSTRATION
SERGIO MELIA
MATT WEBB
JESUS REDONDO
PENCILER
CHRIS ELIPOULOS

TRADUCTION
USS-SAGA

STAR TREK®: VOYAGER™: Vol. 1, No. 8, June, 1997. Published by MARVEL COMICS, David J. Schreff, President, Stan Lee, Publisher, Shirrel Rhoades, Executive VP, Publishing, OFFICE OF PUBLICATION, 387 PARK AVENUE SOUTH, NEW YORK, N.Y. 10016. Application to mail Periodicals Postage Rates is pending at New York, NY and at Additional Mailing Offices. Published monthly, 10A, © & Copyright © 1997 Paramount Pictures. All rights reserved. STAR TREK and related marks are trademarks of Paramount Pictures. MARVEL COMICS is a trademark of Marvel Characters, Inc. Published under license from Paramount Pictures. Price \$1.99 per copy in the U.S. and \$2.75 in Canada. Subscription rate for 12 issues: U.S. \$22.80; foreign \$35.88; and Canadian subscribers must add \$10.00 for postage and GST. GST #R127032862. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. This periodical may not be sold except by authorized dealers and is sold subject to the condition that it shall not be sold or distributed with any part of its cover or markings removed, nor in a mutilated condition. POSTMASTER: SEND ADDRESS CHANGES TO STAR TREK: VOYAGER, c/o MARVEL DIRECT MARKETING CORP./SUBSCRIPTION DEPT., P.O. BOX 1979 DANBURY, CT. 06813-1979. TELEPHONE # (203) 743-5331. Printed in the U.S.A.



GRROOOWW!

TOUTEFOIS, J'ESPÈRE JUSTE QUE...

...NOUS SURVIVRONS POUR VOIR LA LUMIÈRE DU SECOND JOUR.

CONSIDÉRANT QUE NOTRE PETIT GROUPE CONSISTE EN UN KAZON, UN VIDIEN ET UN TRABÉ...

...LES PIRES ENNEMIS QUE NOUS NOUS SOMMES FAITS DEPUIS NOTRE ARRIVÉE DANS LE QUADRANT DELTA...

...JE NE SUIS PAS SURPRISE PAR LE MANQUE DE RÉSULTATS DE NOTRE COOPÉRATION.

IL PERD CONSCIENCE. J'AI BESOIN DE VOTRE AIDE VOUS DEUX.



AHHH, C'EST NOTRE CHANCE, VIDIEN.

AVEC CES IDIOTS HORS JEU, NOUS POURRONS NOUS DIVISER LE POUVOIR DE LA RELIQUE !

TOUT CE DONT NOUS AVONS BESOIN DE FAIRE EST DE NOUS ÉLOIGNER.



NON ! NOUS AVONS BESOIN D'EUX POUR COMPLÉTER LA QUÊTE... COMME SONAI NOUS EN A AVERTI... (*)

...ET L'HUMAINE A ÉPARGNÉ MA VIE ALORS QUE TU M'AURAIS LAISSÉ POURRIR.

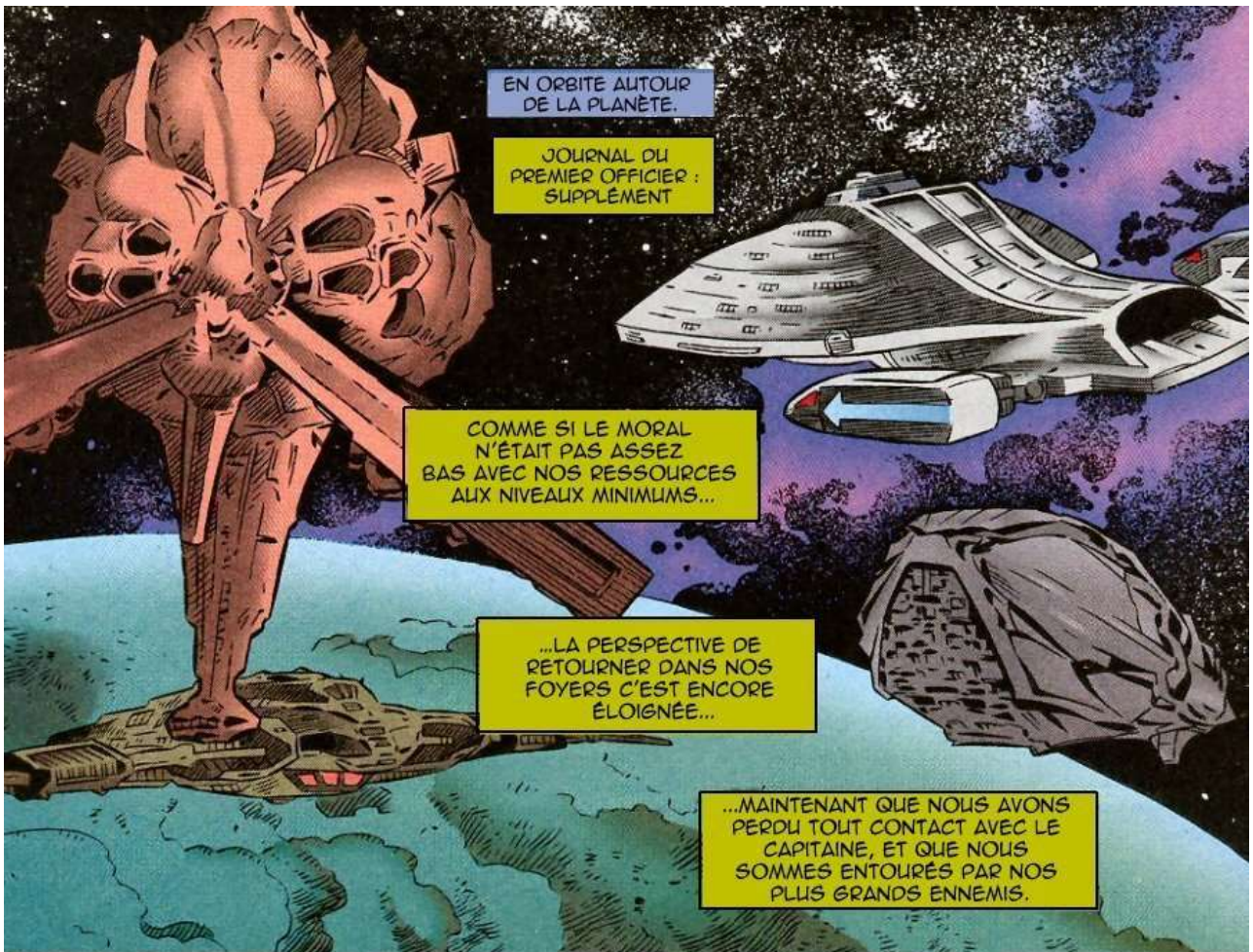


JE NE RÉCOMPENSERAI PAS SA BONTÉ PAR UNE TRAITRISE !

IDIOT. UNE FOIS QUE VOUS SEREZ TOUTS MORT, JE TROUVERAI LA RELIQUE.

ET UN NOUVEL ÂGE D'OR COMMENCERA POUR LES TRABES.

(*) " LA QUÊTE DE LA RELIQUE " PAGE 212



EN ORBITE AUTOUR DE LA PLANÈTE.

JOURNAL DU PREMIER OFFICIER : SUPPLÉMENT

COMME SI LE MORAL N'ÉTAIT PAS ASSEZ BAS AVEC NOS RESSOURCES AUX NIVEAUX MINIMUMS...

...LA PERSPECTIVE DE RETOURNER DANS NOS FOYERS C'EST ENCORE ÉLOIGNÉE...

...MAINTENANT QUE NOUS AVONS PERDU TOUT CONTACT AVEC LE CAPITAINE, ET QUE NOUS SOMMES ENTOURÉS PAR NOS PLUS GRANDS ENNEMIS.



SI LES VIDIENS GAGNENT, ILS NOUS VOLERONT NOS ORGANES...

...AFIN DE COMBATTRE LA PANDÉMIE QUI LES MENACE DE DISPARITION.



UNE VICTOIRE TRABE RÉSULTERA EN UN MINIMUM DE MORT...

... MAIS L'ESCLAVAGE POUR LES SURVIVANTS. ENRÔLÉS POUR LA RECONSTRUCTION DE LEUR EMPIRE MORIBOND.



POUR LES KAZON ENCORE PLUS SIMPLE " PAS DE SURVIVANTS " ...

... ET LA TECHNOLOGIE DU VOYAGEUR À LEUR PORTÉES.



C'EST LA PREMIÈRE FOIS QUE LE VOYAGEUR EST DANS UNE TELLE SITUATION...

... MAIS JE FERAIS TOUT POUR QUE CELA NE SOIT PAS LA DERNIÈRE.



M. TUVOK !

JE VOUS AI DONNÉ DES ORDRES CLAIRS, ORDRES QUE VOUS...

...N'AVEZ PAS EXÉCUTÉS.

POURQUOI ?



VOUS AVEZ DONNÉ L'ORDRE D'UTILISER CONTRE EUX LA TACTIQUE " DU FANTÔME ".

CETTE TACTIQUE N'EST PAS AUTORISÉE PAR STARFLEET...

... MONSIEUR.



EXACT, MAIS C'EST LA MEILLEURE OPTION DISPONIBLE.

ET VU QUE L'EFFET DE SURPRISE EST CAPITAL...

...JE PENSE QU'IL EST IMPORTANT DE COMMENCER IMMÉDIATEMENT...

...UNE OBJECTION ?



M. TUVOK.



PLUSIEURS, MONSIEUR, QUE JE CONSIGNERAI AU JOURNAL DE BORD.

TÉLÉCHARGEMENT DE LA SÉQUENCE SUR LE VAISSEAU KAZON.



COMMANDER. LES TRABES OUVRENT LE FEU SUR NOUS.

AUCUN IMPACT, MAIS NOS BOUCLIERS SONT DESCENDUS À 63%.

QUOI ?



COMMENT EST-CE...

...CES CHIENS ONT DÉVELOPPÉ UNE NOUVELLE ARME.



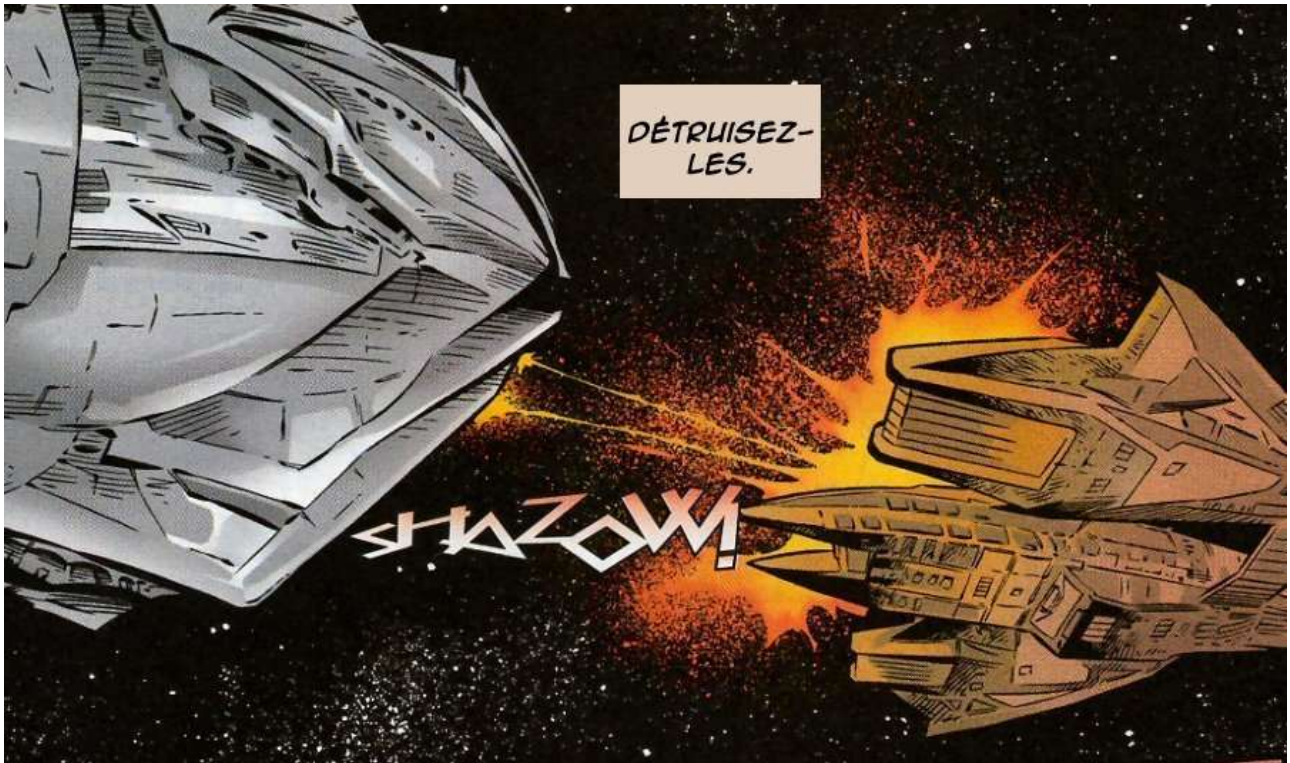
RETOURNEZ LE FEU.

FAITES-LES EXPLOSER.



KAZON





DÉTRUISEZ-LES.

SHAZOW!



BOOM!

POURQUOI LES TRABES NOUS ATTAQUENT-ILS ?

OPÉRATION, RAPPORT DES DÉGÂTS ?



FOOSH!

OFFICIER TACTIQUE MORT, SYSTÈMES PRINCIPAUX EN SURCHARGE, SUPPORT VIE SUR AUXILIAIRES...

...MAIS JE CRAINS QUE CELA NE SOIT PAS SUFFISANT, MONSIEUR.



ASSIGNEZ LE MAXIMUM D'ÉQUIPES AUX RÉPARATIONS DES SYSTÈMES VITAUX.

À VOS ORDRES

JE VOUS MAUDIS.



JOURNAL PERSONNEL DE L'OFFICIER OPÉRATIONS

IL Y A UN JOUR QUE LE LT PARIS ET MOI AVONS ÉTÉ JETÉS EN CELLULE POUR NOUS ÊTRE BATTUS DANS LE MESS...

...ET AUCUN DE NOUS N'EST AUSSI PROCHE DE S'EXCUSER.

NOUS SOMMES AMIS.

JE NE VEUX PAS ÊTRE RABAT JOIE...

...MAIS JE DOUTE QUE CE PETIT "CROCHETAGE" PUISSE OUTREPASSER LA SÉCURITÉ.

VOIR TOME 1



ON NE PEUT BLÂMER UN PRISONNIER D'ESSAYER DE S'ÉVADER...

... PAS VRAI ?



HARRY... JE SAIS QUE C'EST DIFFICILE D'ÊTRE DE L'AUTRE CÔTÉ DE LA GALAXIE...

...MAIS PARFOIS, POUR SURVIVRE, ON DOIT SUIVRE LES RÈGLES.



AMUSANT...

...MOI, J'AI TOUJOURS PENSÉ QUE TU ÉTAIS DU GENRE À N'AVOIR JAMAIS AIMÉ "SUIVRE LES RÈGLES".

TU AS RAISON. JE NE L'AI JAMAIS ÉTÉ. MAIS C'EST UNE LONGUE HISTOIRE.





B'ELANNA...
ALORS CES RÉPARATIONS ?

CHAKOTAY,
CETTE FOIS-CI
TU NOUS AS
VRAIMENT MIS
DANS LA MERDE...

LES
RÉPLICATEURS SE
PRENNENT POUR
DES SENSEURS, ET
LES SENSEURS POUR
LES HOLODECKS...

...EN GROS,
C'EST LE BAZAR
COMPLET.

JE PEUX
TOUT RÉPARER,
C'EST JUSTE UNE
QUESTION DE
TEMPS.

REGARDE LE
BON CÔTÉ DES
CHOSSES, LES TROIS
AUTRES VAISSEAUX
SONT HS...

...ET CA NE
DEVRAIT PAS PLUS
LONG DE RÉPARER
LE VOYAGER QUE
NOTRE VIEUX
VAISSEAU DU
MAQUIS.



TRÈS DRÔLE,
MAINTENANT LAISSEZ-
MOI TRAVAILLER ET PLUS
DE COUPS FOURRÉS
SVP.

JE VAIS
ESSAYER. IL
NOUS ...

...RESTE À
RETROUVER LE
CAPITAINE.





SUR LA PLANÈTE.

LA BÊTE VA LES TUER...
...IL ME RESTERA À TROUVER LA RELIÈVE DE LA MEILLEURE DES FAÇON...
...SEUL !



BONAI...NOUS A AVERTIS QUE NOTRE QUÊTE DEVRAIT ÊTRE FAITE EN TANT QUE GROUPE...



...L'ANCIEN ARTEFACT CRÉÉ PAR SON PEUPLE...UNE RACE DE SCIENTIFIQUES CONNUES SOUS LE NOM DE "L'ORDRE"

...EST BIEN TROP PUISSANT POUR UNE SEULE PERSONNE.

VI QUE C'EST CET OBJET QUI A DÉVASTÉ CE SYSTÈME STELLAIRE.



ESPÉRANT ALLER AU FOND DE CE MYSTÈRE...AUSSI BIEN QUE POUR SATISFAIRE NOS ASPIRATIONS PERSONNELLES...

...NOUS AVONS TOUS ACCEPTÉ DE METTRE NOS VENDETTAS DE CÔTÉ POUR LE MOMENT...

...ET CRÉE L'UNITÉ QUE BONAI A RÉCLAMÉE.

VOIR TOME II.



QUEL EST ENCORE LE PROVERBE TRABE ?
'AGIS EN HÂTE, REPENS-TOI PENDANT LE REPOS.'



ROAAR!

NON ! JE SUIS LOIN D'ÊTRE AUSSI FORT QUE TOI..

..JE NE POURRAI PAS RÉUSSIR OÙ TU AS ÉCHOUÉ.

DURIN, MAUDIT COUARD, VIENT NOUS AIDER ?



ÉCARTEZ-VOUS ! TÉRAZ ET MOI AVONS UN PLAN POUR LA BÊTE.

JE SUIS PRÊTE,...

...TÉRAZ, VOTRE APPAREIL !

OUI CAPITAINE, LE SEUL QUE BONAI N'A PAS CONFISQUÉ.



EN RENVERSANT LA POLARITÉ, JE VAIS RENDRE BRÛLANTE...



...VOTRE LANCE.



ARRÊTEZ DE
RAMÈNER VOTRE
SCIENCE...
... ET TUEZ
CETTE CHOSE !

WAK!

GRRRR...



DIX
SECONDES
POUR AGIR, ET
SI KUL'LAR
MEURT...
... NOUS
AURONS
ÉCHOUÉ.

SANS PLUS D'HÉSITATION,
KATÉRIN CHARGE LA BÊTE.



ET LÀ FAIT
LÂCHER PRISE.

URK ?

SHUNK!

JE PRENDS
UN SACRÉ PARI
EN LA BLESSANT
AU LIEU DE LA
TUER.



AWWURROO!

J'ESPÈRE
NE PAS ME
TROMPER.



FÉLICITATIONS,
MES AMIS...

...VOUS AVEZ
SURVÉCU À
L'ADVERSITÉ.

CETTE VOIX,
C'EST BONAI.

EXACT,
C'EST MOI.



DEVANT
VOUS, MES
INTRÉPIDES
AVENTURIERS...

...SE TIENT
LA RELIQUE POUR
LAQUELLE VOUS
AVEZ RISQUÉ
VOTRE VIE.



INCROYABLE.

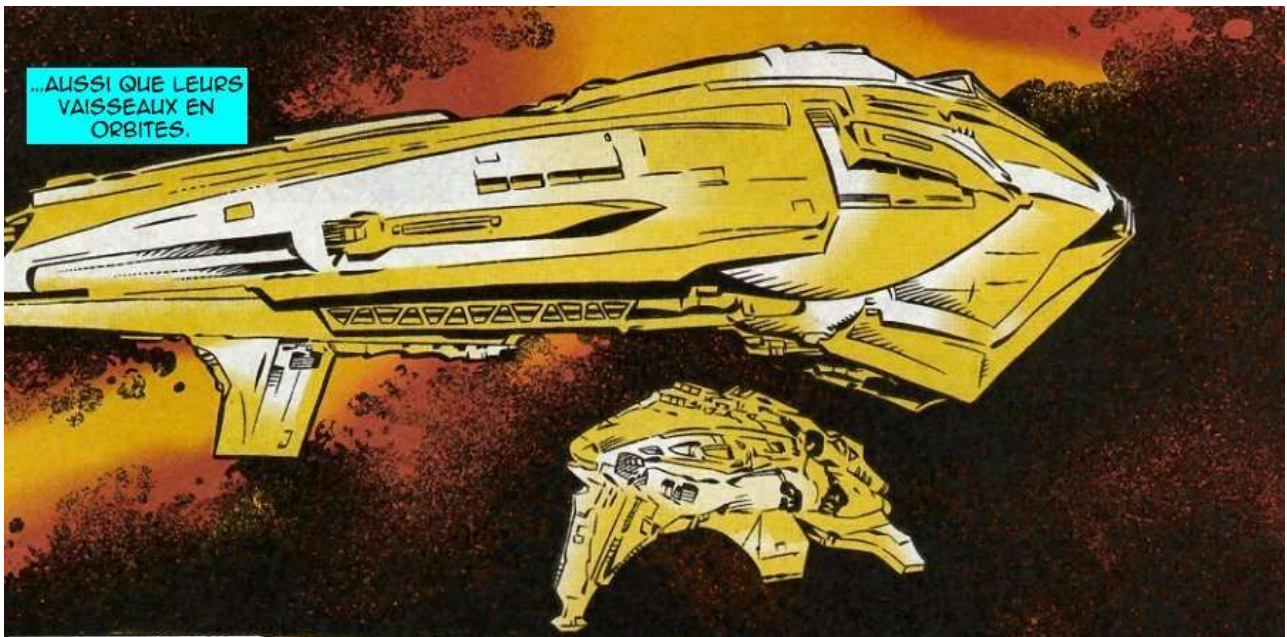


JE N'AI
JAMAIS RIEN
VU DE SI
RAYONNANT !

C'EST COMME
REGARDER LE COEUR
D'UN MILLION DE
SOLEILS...

...SANS POUR
AUTANT ÊTRE
ÉBLOUI.





...AUSSI QUE LEURS
VAISSEAUX EN
ORBITES.



TACTIQUE, LEVEZ LES
BOUCLIERS, MANOEUVRES
D'ÉVASION.

NOUS DEVONS
ÉVITER LA VAGUE
D'ÉNERGIE.

AUSSI SOUDAINEMENT
QU'IL ÉTAIT APPARU, LE
MAELSTROM...



... DISPARU.

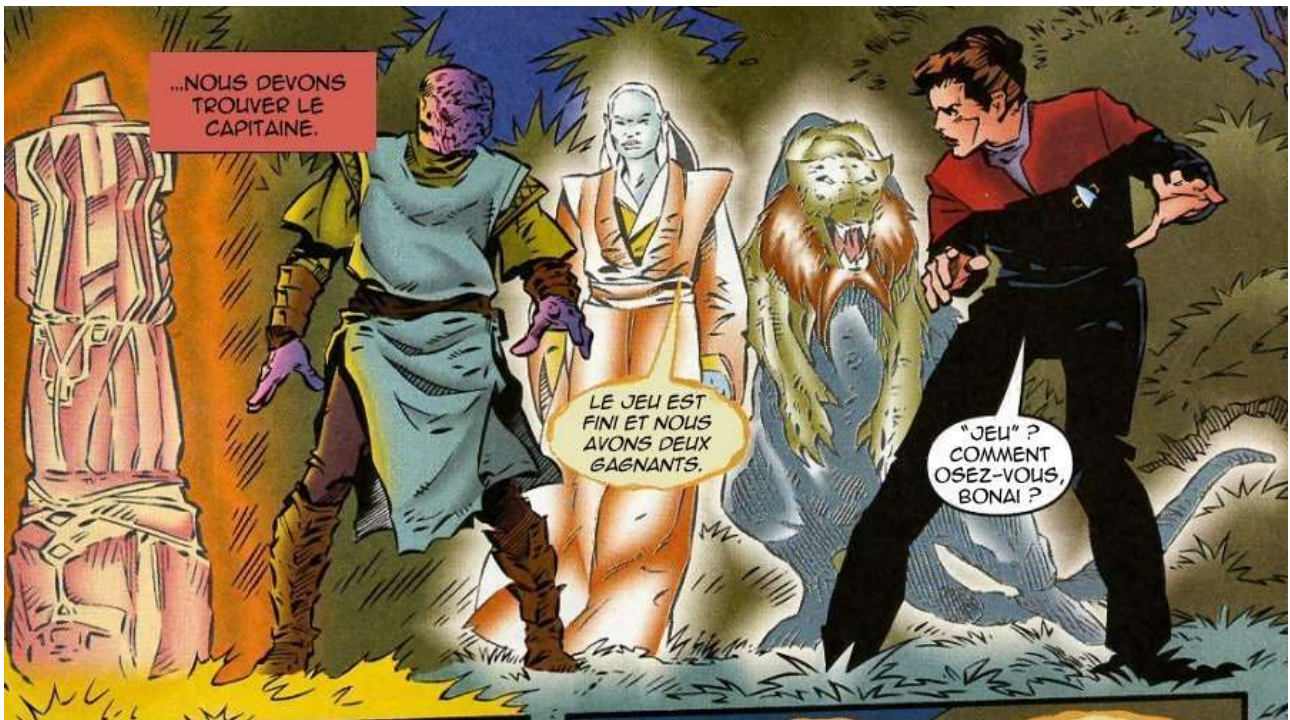
NÉGATIF,
TROP RAPIDE
POUR QUE NOS
SENSEURS
PUISSENT
L'ANALYSER

TUVOK, C'EST
VENU DE LA
SURFACE !

POUVEZ-
VOUS EN
DÉTERMINER
LA SOURCE ?



SCANNEZ LA
PLANÈTE À LA
RECHERCHE DE
SIGNES DE VIE
HUMANOÏDE...



...NOUS DEVONS TROUVER LE CAPITAINE.

LE JEU EST FINI ET NOUS AVONS DEUX GAGNANTS.

"JEU" ? COMMENT OSEZ-VOUS, BONAI ?



VOUS AVEZ ENVOYÉ À LA MORT DEUX INNOCENT.

POUR UNE SORTE DE JEU TRIVIAL ?

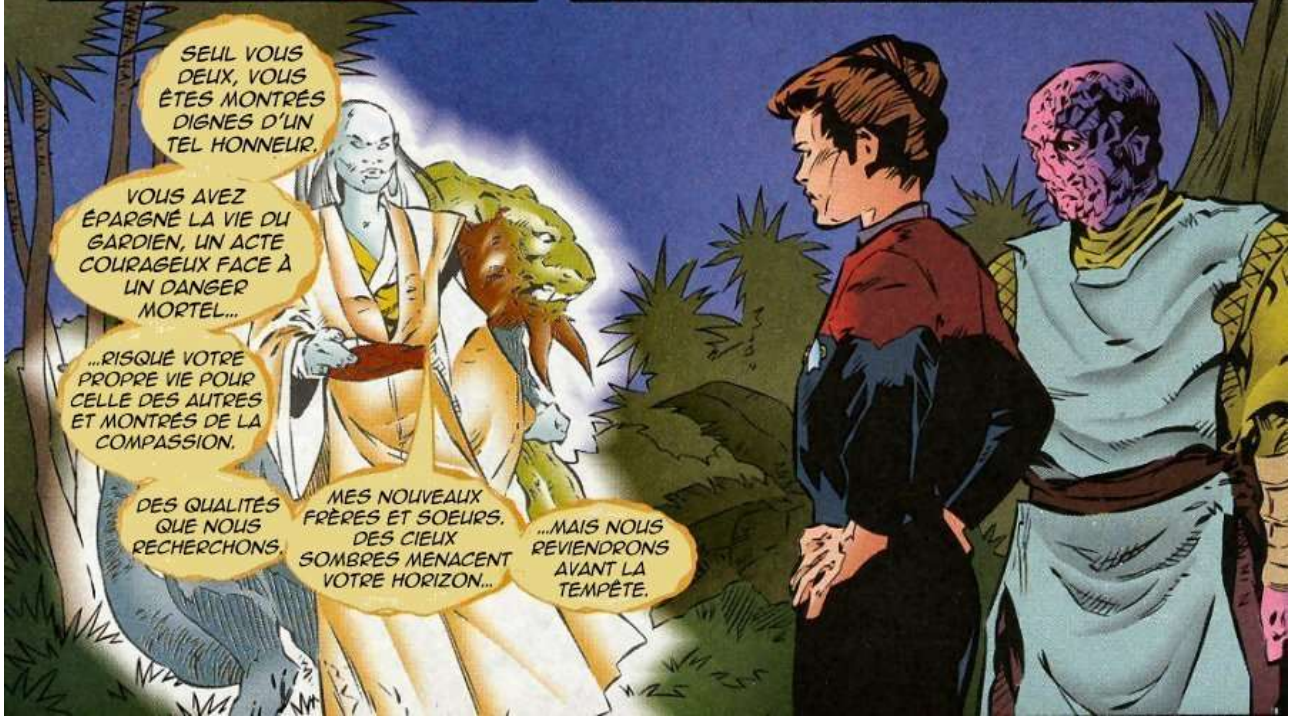


"INNOCENT" UN TERME INAPPROPRIÉ.

ILS N'ONT PAS ÉTÉ DÉTRUITS, SEULEMENT RENVOYÉS DANS LEUR PROPRE ESPACE.

C'ÉTAIT PLUS QU'UN "JEU", C'ÉTAIT UN "TEST".

J'AVAIS BESOIN DE SAVOIR QUI ÉTAIT DIGNE D'ÊTRE ADMIS DANS L'ORDRE.



SEUL VOUS DEUX, VOUS ÊTES MONTRES DIGNES D'UN TEL HONNEUR.

VOUS AVEZ ÉPARGNÉ LA VIE DU GARDIEN, UN ACTE COURAGEUX FACE À UN DANGER MORTEL...

...RISQUÉ VOTRE PROPRE VIE POUR CELLE DES AUTRES ET MONTRES DE LA COMPASSION.

DES QUALITÉS QUE NOUS RECHERCHONS.

MES NOUVEAUX FRÈRES ET SOEURS. DES CIEUX SOMBRES MENACENT VOTRE HORIZON...

...MAIS NOUS REVIENDRONS AVANT LA TEMPÊTE.



CAPITAINE ?
ÊTES-VOUS
LÀ ?

M. CHAKOTAY, JE
VOIS QUE VOUS
AVEZ RÉTABLI LES
COMMUNICATIONS.

DEUX À
TÉLÉPORTER,
S'IL VOUS
PLAIT.



BIENVENUE,
CAPITAINE.
DOIS-JE
EMMENER LE
VIDIEN EN
CELLULE ?



DU CALME,
LIEUTENANT.
C'EST UN AMI.



ET SI CE
QUE BONAI A
SOUS ENTENDU
EST VRAI...

NOUS AVONS
TRAVERSÉ PAS
MAL D'ÉPREUVES
ENSEMBLE ?

...NOUS DEVRIONS
EN ENDURER DE
PLUS GRANDES
ENCORE.

EN EFFET.
J'ESPÈRE JUSTE
QUE QUAND LES
"TEMPS SOMBRES"
ARRIVERONT.



...VOUS ET MOI Y
FERONT FACE
ENSEMBLE.



VOUS
POLIVEZ Y
COMPTER.

JOURNAL DU
CAPITAINE,
SUPPLÉMENT

NOUS AVONS LAISSÉ LE
SYSTÈME DENAR DERRIÈRE
NOUS, ET LES CHOSES ONT
COMMENCÉ À RETOURNER
À LA NORMALE POUR MON
ÉQUIPAGE.

AU MOINS
POUR LA PLUSPART
D'ENTRE EUX...



ALLEZ,
TUVOK...DITES
NOUS.

OUI, DITES-
NOUS QUEL
EST NOTRE
PUNITION



SI VOUS
AVIEZ FAIT
ATTENTION À LA
DIRECTION QUE
NOUS PRENONS...

...VOUS SAURIEZ
QUE VOTRE "PUNITION"
EST DE RETOURNER
SUR LA SCÈNE DU
CRIME.



SHOOOSH

VOUS VOUS
MOQUEZ DE NOUS !



AH ! VOUS
VOILÀ VOUS
DEUX !



CELA NE PREND
GÉNÉRALEMENT QUE
QUATRE HEURES À
NETTOYER CES
LÉGUMES.

SEULEMENT,
LE DÎNER EST
DANS DEUX
HEURES...



PARCE QU'APRÈS
DES ANNÉES À LA
FOIS DANS STARFLEET
ET AU MAQLIS...

...MON INSTINCT
M'A DIT DE
FAIRE.



VOTRE
"INSTINCT" !
HMP.

JE
VOIS.



MERCI POUR CETTE
EXPLICATION, VOUS...
ET VOTRE "INSTINCT"...

ENTRE
L'EXPÉRIENCE DE
L'ÉQUIPAGE STARFLEET
ET LES INSTINCTS DE
CEUX DU MAQLIS...

...JE N'AI PLUS
AUCUN DOUTE QUE
NOUS RENTRERONS
CHEZ NOUS...

LIN JOUR



...POLIVEZ SORTIR.



FIN